LF S447p.3

Sedaine, Michel Jean

Le philosophe sans le Savoir.







# LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR, COMEDIE

EN PROSE ET EN CINQ ACTES.

Par (M) SEDAINE.

Représentée pour la premiere fois par les Comédiens Français, ordinaires du Roi, le 2. Novembre 1763.



Chez Louis CHAMBEAU, Imprimeur-Libralie près les RR. PP. Jésuites.

M. D C C. L X V I.

## ACTEURS

M. VANDERK pere.

VANDERK fils.

M. DESPARVILLE pere, ancien Officier.

M. DESPARVILLE fils, Officier de Cavalerie.

Mde. VANDERK.

UNE MARQUISE, sœur de M. Vanderk pere.

ANTOINE, homme de confiance de M. Vanderk.

VICTORINE, fille d'Antoine.

Mile. SOPHIE VANDERK, fille de M. Vanderk.

UN PRÉSIDENT, futur époux de Mlle. Vanderk.

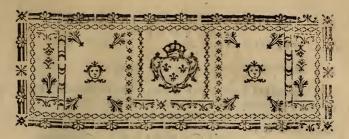
UN DOMESTIQUE de M. Desparville.

UN DOMESTIQUE de M. Vanderk fils.

LES DOMESTIQUES de la maison.

LE DOMESTIQUE de la Marquise.

La Scene se passe dans une grande Ville de France.



# LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR, COMÉDIE

## ACTE PREMIER.

Le Théâtre réprésente un grand Cabinet éclairé de bougies, un sécretaire sur un des côtés: il est chargé de papiers & de cartons.

## SCENE PREMIÉRE.

ANTOINE, VICTORINE.

#### ANTOINE

Uoi! je vous surprends votre mouchoir à la main, l'air embarrassé, & vous essuyant les yeux, & je ne peux pas savoir pourquoi vous pleurez?

Bon, mon Papa, les jeunes filles pleurent quelquesois

pour se désennuyer.

ANTOINE

Je ne me paye pas de cette raison-là.

VICTORINE

Je venois vous demander...

Me demander? Et moi je vous demande ce que vous avez à pleurer; & je vous prie de me le dire.

A 2

# LE PHILOSOPHE SANS LE SAYOIR,

Vous vous moquerez de moi.

A N T O I N E

Il y auroit assurément un grand danger. VICTORINE

Si cependant ce que j'ai à vous dire étoit vrai, vous ne vous en moqueriez certainement pas.

ANTOINE

Cela peut être.

Je suis descendue chez le Caissier de la part de Madame. A N T O I N E

Hé bien?

VICTORINE

Il y avoit plusieurs Messieurs qui attendosent leur tour, & qui causoient ensemble. L'un d'eux a dit: Ils ont mis l'épée à la main; nous sommes sortis, & on les a séparés.

ANTOINE

Qui?

VICTORINE

C'est ce que j'ai demandé. Je ne sais, m'a dit l'un de ces Messieurs, ce sont deux jeunes gens l'un est Officier dans la cavalerie, & l'autre dans la marine. Monsieur, l'avez-vous vu? Oui, Habit bleu, paremens rouges? Oui, Jeune? Oui; de vingt à vingt deux ans. Bien sait? Ils ont souri : j'ai rougi, & je n'ai osé continuer.

ANTOINE
Il est vrai que vos questions étoient fort modestes.

Mais si c'étoit le fils de Monsieur?...

ANTOINE, N'y a t'il que lui d'Officier?

VI

VICTORINE

C'est ce que j'ai pensé.

Est il le seul dans la marine!

VIC

VICTORINE

C'est ce que je me disois.

ANTOINE

N'y a t'il que lui de jeune?

VICTORINE

C'est vrai.

ANTOINE

Il faut avoir le cœur bien sensible. VICTORINE

Ce qui me seroit croire encore que ce n'est pas sui c'est que ce Monsieur a dit que l'Officier de marine avoit commencé la querelle.

ANTOINE

Et cependant vous pleuriez.

Oui, je pleurois.

ANTOINE

Il faut bien aimer quelqu'un pour s'alarmer si aisément. VICTORINE

Hé, mon Papa, après vous, qui voulez-vous donc que j'aime le plus? Comment, c'est le sils de la maison : seue ma mere l'a nourri; c'est mon frere de lait; c'est le frere de ma jeune Maîtresse, & vous-même vous l'aimez bien.

ANTOINE

Je ne vous le défends pas; mais foyez raifonnable. VICTORINE

Ah! cela me faisoit de la peine.
ANTOINE

Allez, vous êtes folle.

VICTORINE

Je le fouhaite. Mais si vous alliez vous informer:
A N T O I N E

Et où dit-on que la querelle a commencé? VICTORINE

Dans un Caffé.

ANTOINE

Il n'y va jamais.

VICTORINE Peut-être par hazard. Ah! si j'étois homme, j'irois.

## SCENE II.

ANTOINE, VICTORINE, UN DOMESTIQUE.

LE DOMESTIQUE

Monfieur.

ANTOINE

Oue voulez-vous?

LE DOMESTIQUE C'est une Lettre pour remettre à M. Vandek.

ANTOINE Vous pouvez me la laisser.

LE DOMESTIQUE

Il faut que je la remette moi-même : mon Maître me l'a ordonné.

ANTOINE

Monsieur n'est pas ici; & quand il ly seroit, vous prenez bien mal votre temps: il est tard. LE DOMESTIQUE

Il n'est pas neuf heures.

LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR,

Oui; mais c'est ce soir même les accords de sa fille. Si ce n'est qu'une Lettre d'affaires, je suis son homme de consiance, & je...

LEDOMESTIQUE Il faut que je la remette en main propre.

ANTOINE

En ce cas, passez au magasin, & attendez, je vous ferai avertir.

## SCENE III.

#### ANTOINE, VICTORINE.

VICTORINE

Monsieur n'est donc pas rentré?

ANTOINE

Non. Il est retourné chez le Notaire.

VICTORINE

Madame m'envoie vous demander... Ah! je voudrois que vous vissiez Mademoiselle avec ses habits de nôces: on vient de les essayer. Les diamans, le collier, la rivière de diamans. Ah! ils sont beaux: il y en a un gros comme cela: & Mademoiselle, ah! comme elle est charmante. Le cher amoureux est en extase. Il est là, il la mange des yeux On lui a mis du rouge, & une mouche. Vous ne la reconnoîtriez pas.

A N T O I N E

Si-tôt qu'elle a une mouche.

VICTORINE

Madame m'a dit: Vas demander à ton pere si Monsieur est revenu, & s'il n'est pas en affaire, & si on peut lui parler. Je vous dirai; mais vous n'en parlerez pas. Mademoiselle va se faire annoncer comme une Dame de condition sous un autre nom; & se suire que Monsieur, y sera trompé.

Certainement un pere ne reconnoîtra pas sa sille.

Non, il ne la reconnoîtra pas, j'en suis sûre. Quand il arrivera, vous nous avertirez: il y aura de quoi tire. Cependant il n'a pas coutume de rentrer si tard.

ANTOINE

Quiz

VICTORINE

Son fils.

Tu y penses encore?

VICTORINE

Je m'en vais : vous nous avercirez. Ah! voilà Monsieur.

#### SCENE IV.

ANTOINE, M. VANDERK, DEUX HOMMES, portant de l'argent dans des hottes.

M. VANDERK, aux Porteurs,

A Llez à ma caisse: descendez trois marches, & montez en cinq, au bout du corridor. ANTOINE

Je vais les y mener.

M. VENDERK

Non, reste. Les Notaires ne sinissent point. (Il pose son chapeau & son épée : il ouvre un sécretaire.) Au reste ils ont raison; nous ne voyons que le présent, & ils voient l'avenir. Mon fils est-il rentré?

ANTOINE

Non, Monsieur. Voici les rouleaux de vingt-cinq louis que j'ai pris à la caisse.

M. VANDERK

Gardes en un. Oh ça, mon pauvre Antoine, tu vas demain avoir bien de l'embarras.

ANTOINE

N'en ayez pas plus que moi.

M. VANDERK

J'en aurai ma part,

ANTOINE

Pourquoi? Reposez-vous sur moi.

M. VANDERK

Tu ne peux pas tout faire.

ANTOINE

Je me charge de tout. Imaginez-vous n'être qu'invité. Vous aurez bien assez d'occupation de recevoir votre monde.

M. VANDERK
Tu auras un tas de domestiques étrangers: c'est ce
qui m'essraye, sur tout ceux de ma sœur.

Je le sais.

ANIOINE

Je ne veux pas de débauches.

ANTOINE

Il n'y en aura pas.

LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR,

M. VANDERK
Que la table des Commis soit servie comme la mienne.
ANTOINE

Oui, Monsieur.

M. VANDERK

J'irai' y faire un tour.

ANTOINE

Je le leur dirai.

M. VANDERK

Je veux recevoir leur santé, & boire à la leur: ANTOINE

Ils seront charmés.

M. VANDERK

La table des domestiques sans profusion du côté du vin: ANTOINE

Oui.

M. VANDERK Un demi-louis à chacun comme présent des nôces. ANTOINE

Oui.

M. VANDERK Si tu n'as pas assez de ce que je t'ai donné, avance-le. ANTOINE

Oui.

M. VANDERK.

Je crois que voilà tout... Les magasins sermés... que personne n'y entre passé dix heures... Que quelqu'un reste dans les bureaux, & ferme la porte en dedans.

ANTOINE

Ma fille y restera.

M. VANDERK

Non. Il faut que ta fille soit près de sa bonne amie. J'ai entendu parler de quelques susées, de quelques petards. Mon fils veut brûler ses manchettes.

ANTOINE

C'est peu de chose.

M. VANDERK

Ais toujours soins que les reservoirs soient pleins d'eau.

(Ici Victorine entre; elle parle à son Pere à l'oreille : il lui répond.

ANTOINE, à sa fille.

Oui. (après qu'elle est partie.) Monsseur, vous croyez-vous capable d'un grand secret? M V A N D E R K

Encore quelques fusées, quelques violens?

C'est bien autre chose. Une Demoiselle qui a pour vous la plus grande tendresse.

M. VANDERK

Ma fille?

ANTOINE

COMEDIE:

Juste. Elle vous demande un tête à tête. M. VANDERK

Sais-tu pourquoi.

ANTOINE

Elle vient d'essayer ses diamans, sa robe de nôce: on lui a mis un peu de rouge. Madame & elle pensent que vous ne la reconnoîtrez pas. La voici.

### SCENEV.

ANTOINE, M. VANDERK, UN DOMESTIQUE, Mlle. SOPHIE VANDERK annoncée sous le nom de Madame de Vanderville.

LE DOMESTIQUE, riant,

Monsieur, Madame la Marquise de Vanderville.
M. VANDERK

Faites entrer.

(On ouvre les deux battans.)

DE GRANDES RÉVÉRENCES.

SOPHIE, interdite.

Mon ... Monfieur.

M. VANDERK

Madame. Avancez un fiége. (Ils s'affient. A Antoine.) Elle n'est pas mal. (à Sophie.) Puis je savoir de Madame ce qui me sprocure l'honneur de la voir? S O P H 1 E, tremblante.

C'est que... Mon... Monsieur, j'ai... j'ai un papier à vous remettre.

M. VANDERK Si Madame veut bien me le consier.

(Pendant qu'elle cherche, il regarde Antoine.)

A N T O I N E

Ah! Monsieur, qu'elle est beile comme cela!

Le voici. Le Pere se leve pour prendre le papier. Ah! Monsieur, pourquoi vous déranger? [à part.] Je suis toute interdice.

M. VANDERK
Cela suffic. C'est trente louis. Ah! rien de mieux. Je
vais... (Pendant que M. Vanderk va à son sécretaire,

<sup>\*</sup> On pourroit voir Victorine espionner.

or LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR Sophie fait signe à Antoine de ne rien dire.) Ce billet est excellent : il vous est venu par la Hollande. SOPHIE

Non... oui.

M. VANDERK

Vous avez raison, Madame... Voici la somme.

Monsieur, je suis votre très-humble & très-obéissante servante.

M. VANDERK

Madame ne comptez pas?

SOPHIE

Ah! mon cher... Mon... Monsieur. Vous êtes un si honnête homme... que... la réputation... la renommée dont...

## SCENE VI.

Mde. V A N D E R K, & les Acteurs précédens.

SOPHIE

AH! maman, papa s'est moqué de moi.

M. VANDERK

Comment! c'est vous, ma fille?

SOPHIE

Ah! vous m'aviez reconnue.

Mde. VANDERK

Comment la trouvez-vous?

M. VANDERK

Fort bien.

SOPHIE

Vous ne m'avez seulement pas regardée. Je ne suis pas une voleuse; & voici votre argent, que vous donnez avec tant de consiance à la premiere personne. M. VANDERK

Garde-le, ma fille. Je ne veux pas que dans toute ta vie tu puisses te reprocher une fausseté même en badinant. Ton Billet, je le tiens pour bon. Garde les trente louis.

SOPHIE

Ah! mon cher pere.

M. VANDERK.
Vous aurez des présens à faire demain.

#### SCENE VII.

Les Acteurs précédens, & le G E N D R E.

#### M. VANDERK

Ous allez, Monfieur, épouser une jolie personne. Se faire annoncer fous un faux nom, se servir d'un faux seing pour tromper son pere; tout cela n'est qu'un badinage pour elle.

LE GENDRE Ah! Monsieur, vous avez à punir deux coupables. Je

suis complice, & voici la main qui a signé.

M. VANDERK, prenant la main de sa sille & de son futur.

Voilà comme je la punis.

LE GENDRE

Comment récompensez-vous donc? (La mere fait un signe à Sophie.)
SOPHIE, au futur

Permettez-moi, Monsieur, de vous prier ... LE GENDRE

Commandez.

SOPHIE

Devinez ce que je veux vous dice.

Mde. VANDERK, à son mari.

Votre fille est très embarratiée.

M. VEN'DERK

Quel est son embarras?

LE GENDRE, à Sophie.

Je voudrois bien vous deviner... Ah! c'est de vous laisser? SOPHIE

Qui.

Mde. VANDERK

Votre fille nous quitte : elle veut vous demander... M. VANDERK

Ah, Madame.

Mde. VANDERK

Ma fille!

SOPHIE

Ma mere! Ah! mon cher pere, je... [faisant le mouvement pour se mettre à genoux, le pere la retient.]

M. VANDERK

Ma fille, épargne à ta mere & à moi l'aitendrissement d'un pareil moment. Toutes nos actions ne tendent, jusqu'à présent, qu'à attirer sur toi & sur ton frere toutes les faveurs du Ciel. Ne perds jamais de vue, ma fille,

LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR, que la bonne conduite des pere & mere est la bénédiction des enfans.

Ah! si jamais je l'oublie.

## SCENE VIII.

VICTORINE, VANDERK fils qui entre quelques tems après, & les Acteurs précédens.

VICTORINE

LE voilà, le voilà.

Mde. VANDERK

Qui? qui donc?

VICTORINE

Monsieur votre fils.

Mde. VANDERK

Je vous assure, Victorine, que plus vous avancez en age, & plus vous extravaguez,

VICTORINE

Madame ?

Mde. VANDERK
Premierement, vous entrez ici sans qu'on vous appelle.
VICTORINE

Mais, Madame.

Mde. VANDERK
A t'on coutume d'annoncer mon fils!
SOPHIE
Ma bonne amie, vous êtes bien folle.
VICTORINE

C'est que le voilà.

[Le fils fait des révérences.]
SOPHIE

Ah! mon frere ne me reconnoît pas.

M. VANDERK fils.

Hé! c'est ma sœur! Oh, elle est charmante!

Mde. VANDERK

Tu la trouves donc bien?

M' VANDERK fils.

Oui, ma mere.

### SCENE IX.

LE GENDRE, & les mêmes Acteurs.

#### LEGENDRE

M'Est-il permis d'approcher? [à Sophie; ensuite au Pere.] Les Notaires sont arrivés. [Il veut donner le bras à Sophie, qui montre sa mere.]

SOPHIE

A ma mere.

(Le Gendre donne la main à la mere, & sort.)

## SCENE X.

M. VANDERK fils, SOPHIE, VICTORINE.

SOPHIE

Vous me trouvez donc bien?
M. VANDERK fils.

Très-bien.

SOPHIE

Et moi, mon frere, je trouve fort mal de ce qu'un jour comme celui-ci vous êtes revenu si tard. Demandez à Victorine.

M. VANDERK fils.

Mais, quelle heure donc?

S O P H I E, lui donnant une montre.

Tenez, regardez.

M. VANDERK fils

Il est vrai qu'il est un peu tard. Cette montre est joi lic. (Il veut la rendre.)

SOPHIE

Non, mon frere, je veux que vous la gardiez comme un reproche éternel de ce que vous vous êtes fait attendre.

M. VANDERK fils.

Et moi je l'accepte de bon cœur. Puissai-je, à chaque sois que j'y regarderai, me séliciter de vous savoir heureuse.

#### SCENE XI.

Le Gendre rentre : il prend la main de Sophie. Le frere regarde la montre, & soupire. Victorine le regarde

M. VANDERK-fils, VICTORINE.

VICTORINE

Vous m'aviez bien inquiétée. Une dispute dans un

M. VANDERK fils.

Est-ce que mon pere sait cela?

VICTORINE

Est-ce que cela est vrai?

M. VANDERK fils.

Non, non, Victorine.

[Il entre dans le fallon, & Victorine fort d'un autre côté.] VICTORINE

Ah! que cela m'inquiéte.

Fin du premier Acte.

# ACTE II. SCENE PREMIERE.

ANTOINE, LE DOMESTIQUE qui a deà paru.

ANTOINE

Ou diable étiez-vous donc?

LE DOMESTIQUE

J'étois dans le magasin.

ANTOINE

Qui vous y avoit envoyé?

LE DOMESTIQUE

Vous.
ANTOINE

Eh! que faissez-vous-là?

LE DOMESTIQUE

Je dormois.

Vous dormiez! il faut qu'il y ait plus de deux heures. LE DOMESTIQUE

Je n'en sais rien : eh bien, votre maître est il rentré?

Bon; on a soupé depuis.

LE DOMESTIQUE Enfin, puis-je lui remettre ma Lettre? ANTOINE

Attendez.

## SCENE II.

ANTOINE, LE DOMESTIQUE, VANDERK fils:

LE DOMESTIQUE

N'Est-ce pas là lui?

ANTOINE

Non, non, restez; parbleu, vous êtes un drôle d'homme de rester dans ce magasin pendant trois heures. LE DOMESTIQUE

Ma foi, j'y aurois passé la nuit. si la faim ne m'avoit pas réveillé.

ANTOINE

Venez, venez.

# SCENE III

M. VANDERK fils, seul.

Uelle fatalité! je ne voulois pas sortir; il semblois que j'avois un pressentiment. Les Commerçans... les Commerçans... les Commerçans... c'est l'état de mon Pere, & je ne soussirir jamais qu'on l'avilisse... Ah, mon Pere! mon Pere! un jour de nôce! je vois toutes ses inquiétudes, toute sa douleur, le désespoir de ma Mere, ma Sœur, cette pauvre Victorine, Antoine, toute une familie. Ah, Dieux! que ne donnerois-je pas pour reculer d'un jour, d'un seul jour; reculer... (le pere entre, & le regarde.) Non certes, je ne reculerai pas. Ah, Dieux!

[Il apperçoit son pere, il reprend un air gai.]

#### SCENE IV.

M. VANDERK pere, M. VANDERK fils:

M. VANDERK pere.

EH, mais mon fils, quelle pétulance! quels mouvemens! que fignifie?

M. VANDERK fils.

Je déclamois; je faisois le Héros.

M. VANDERK pere.

Vous ne représenteriez pas demain quelque piéce de Théâtre, une Tragédie?

M. VANDERK fils

Non, non, mon pere.

M. VANDERK pere. Faites, si cela vous amuse: mais, il faudroit quelques précautions, dites-le-moi; & s'il ne faut pas que je le fache, je ne le saurai pas.

M VANDERK fils.

Je vous suis obligé, mon pere; je vous le dirois.

M. VANDER K pere

Si vous me trompiez, prenez-y garde: je ferai cabale.

M. VANDERK fils

Je ne crains pas cela; mais, mon pere, on vient de lire le contrat de mariage de ma sœur; nous l'avons tous signé. Quel nom y avez-vous pris? & quel nom m'avez-vous fait prendre?

M, VANDERK pere

Le vôtre.

M. VANDERK fils

Le mien! est-ce que celui que je porte?...

M. VANDERK pere

Ce n'est qu'un surnom.

M. VANDERK fils

Vous vous êtes titré de Chevalier, d'ancien Baron de Saviéres, de Clavières, de...

M. VANDERK pere

Je le suis.

M. VANDERK fils
Vous êtes donc Gentilhomme?
M. VANDERK pere

Oul.

M. VANDERK fils

Qui?

M. VANDERK pere.

M. VANDERK

M. VANDERK fils

Non, mon pere; mais est-il possible? M. VANDERK pere

Il n'est pas possible que je sois Genvilhomme? M. VANDERK fils

Je ne dis pas cela. Mais est-il possible, fussiez-vous le plus pauvre des Nobles, que vous avez pris un état? M. VANDERK pere

Mon fils, lorsqu'un homme entre dans le monde, il est

le jouet des circonstances.

M VANDERK fils

En est-il d'assez fortes pour descendre du rang le plus distingué au rang...

VANDERK pere

Achevez, au rang le plus bas,

M. VANDERK fils

Je ne voulois pas dire cela.

M VANDERK pere.

Ecoutez: le compte le plus rigide qu'un pere doive à son fils, est celui de l'honneur qu'il a reçu de ses ancêtres : assévez-vous. (Le pere s'assied; le fils prend un siège, & s'assied ensuite.) J'ai été élevé par votre bisayeul: mon pere fut tué fort jeune à la tête de son Régiment. Si vous étiez moins raisonnable, je ne vous confierois pas l'histoire de ma jeunesse: & la voici. Votre Mere, fille d'un Gentilhomme voisin, a été ma seule & unique passion. Dans l'âge où l'on ne choisit pas, j'ai eu le bonheur de bien choisir. Un jeune Officier, venu en quartier d'hiver dans la province, trouva mauvais qu'un enfant de seize ans, c'étoit mon âge, attirât les attentions d'un autre enfant : votre mere n'avoit pas douze ans: il me traita avec une hauteur, je ne le supportai pas, nous nous battîmes.

M. VANDERK fils

Vous vous battîtes

M. VANDERK pere

Oui, mon fils.

M. VANDERK fils

Au pistolet?

M. VANDERK pere

Non, à l'épée. Je sus forcé de quitter la province : votre Mere me jura une constance qu'elle a eue toute sa vie : je m'embarquai. Un bon Hollandois, propriétaire du bâtiment sur lequel j'étois, me prit en affection. Nous fûmes attaqués, & je lui fus utile, (c'est-là que j'ai con. nu Antoine.) Le bon Hollandois m'associa à son commerce, il m'offrit sa niéce & sa fortune. Je lui dis me engagemens, il m'approuve, il part, il objent le con sentement des parens de votre Mere, il me l'amene ave c

LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR,

sa nourrice : c'est cette bonne vieille qui est ici. Nous nous marions; le bon Hol andois mourut dans mes bias, je pris à sa priéte & son nom & son commerce : le Cicl a beni ma fortune, je ne peux pas être plus heureux, je suis estimé : voici voire lœur bien étab i .. votre beaufrere remilit avec honneur une des premieres places dans la Robe. Pour vous, mon Fils vous serez gigne de moi & de vos aveux : l'ai déjà rémis dans notre famille tous les biens que la nécessité de servir le Prince avoit fait fortir des mains de nos ancêtres, ils seront à vous ces biens; & si vous pensez que j'aie fait par le commerce une tache à leur nom, c'est à vous de l'effacei; mais dans un siècle aussi éclairé que celui-ci, ce qui peut donner la Noblesse n'est pas capable de 1 ô er. M. VANDERK fils

Ah, mon pere! je ne le pense pas; mais le préjugé est malheureulement si fort ...

M, VANDERK pere

Un préjugé! un tel préjugé n'est rien aux yeux de la raifon.

M. VANDERK fils

Cela n'empêche pas que le commerce ne soit considéré comme un état.

M. VANDERK pere.

Quel état, mon fils, que celui d'un homme, qui d'un trait de plume se fait obéir d'un bout de l'univers a l'autre! Son nom, fon feing n'a pas besoin, comme la monnoie d'un Souverain, que la valeur du métal serve de caution à l'empreinte, sa personne a tout fait, il a signé, cela suffit.

M. VANDERK fils

T'en conviens; mais...

M VANDERK pere

Ce n'est pas un peuple, ce n'est pas une seule nation qu'il fert : il les fert toutes, & en est seivi : c'ett l'homme de l'univers.

M. VANDERK fils

Cela peut être vrai; mais enfin en lui-même qu'a-t'il de respectable?

M VANDERK pere

De respectable! ce qui légitime dans un Gentilhomme les droits de la naissance; ce qui fait la base de ses titres, la droiture, l'honneur, la pobité.

M. VANDERK fils

Votre conduite, mon pere.

M. VANDERK pere

Quelques particuliers audicieux font armer les Rois, la guerre s'allume, tout s'embrase, l'Europe est vivilée; mais ce Négociant Anglois, Hollandois, Russe ou Chinois, n'en est pas moins l'ami de mon cœur : nous sommes sur la superficie de la terre autant de fils de soie qui lient ensemble les nations, & les ramenent à la paix par la nécessité du commerce : voilà, mon fils, ce que c'est qu'un honnête Négociant.

M. VANDERK fils Et le Gentilhomme donc, & le Militaire? M VANDERK pere

Je ne connois que deux états au dessus du commerçant, [en supposant encore qu'il y air quelque dissérence entre ceux qui font le mieux qu'ils peuvent dans le rang où le Ciel les a placés: ] je ne connois que deux états, le Magistrat qui fait parler les Loix, & le Guerrier qui défend la Patrie.

M VANDERK fils.

Je suis donc Gentilhomme?

M. VANDERK pere.
Oui, mon fils: il est peu de bonnes maisons auxquelles

vous ne teniez, & qui ne tiennent à vous.

M. VANDERK fils.

Pourquoi donc me l'avoir caché?

M. VANDERK pere.

Par une prudence peut-être inutile: j'ai craint que l'ore gueil d'un grand nom ne devînt le germe de vos vertus; j'ai défiré que vous les tinsfiez de vous-même. Je vous ai épargné jusqu'à cet instant les résléxions que vous venez de fire, résléxions qui dans un âge moins avancé se seroient produites avec plus d'amertume.

M. VANDERK fils.

Je ne crois pas que jama's...

Qu'est ce? M. VANDERK pere.

## SCENE V.

ANTOINE, LE DOMESTIQUE, M. VANDERK pere, M. VANDERK fils, qui rêve.

#### ANTOINE

IL y a, Monsieur, plus de trois heures qu'il est là : c'est un Domistique.

M. VANDERK pere Pourquoi faire attendre? Pourquoi ne pas faire parler? Son tems peut être précieux; son Maître peut avoir besoin de lui.

Je l'ai oublie, on a soupé, il s'est endormi.

#### LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR , LE DOMESTIQUE

Je me suis endormi; ma foi, on est las... on est las... Où diable est-elle à présent? cette chienne de Lettre me fera damner aujourd'hui.

Mde. VANDERK pere

Donnez-vous patience.

LE DOMESTIQUE

Ah, la voi'à!

(Il baille pendant que le pere lit, le fils rêve.)

M. V A N D E R K pere Vous direz à votre Maître. Qu'est il votre Maître? LE DOMESTIQUE

M. Desparville.

M. VANDERK pere

J'entens; mais quel est son état?

LE DOMESTIQUE Il n'y a pas long tems que je suis à lui; mais il a servi. M. VANDERK pere

Servi?

LE DOMESTIQUE

Oui, il a la Croix; c'est bleu, c'est un ruban bleu: ce n'est pas comme les autres; mais c'est la même chose. M. V A N D E R K pere

Dites à votre maître, dites à M. Desparville que demain entre trois & quatre heures après midi je l'attends ici. LE DOMESTIQUE

Qui.

M. VANDERK pere

Dites, je vous en prie, que je suis bien fâché de ne pouvoir lui donner un heure plus prompte, que je suis dans l'embarras.

LE DOMESTIQUE

Je sais, je sais.

Comme le Domestique tourne du côté du magasin, Antoine dit:

Hé bien, où allez-vous? encore dormir!

## SCENE VI.

M. VANDERK pere, M. VANDERK fils:

M. VANDERK fils.

Mon pere, je vous prie de pardonner à mes réflexions. M. VANDERK pere Il vaut micux les dire que les taire. M. VANDERK fils. Peut être avec trop de vivacité.

M. VANDERK pere

C'est de votre âge : vous allez voir ici une semme qui a bien plus de vivacité que vous sur cet article. Quiconque n'est pas Militaire, n'est rien.

M. VANDERK fils.

Qui donc?

M. VANDERK pere

Votre Tante, ma propre Sœur elle devroit être arrivée; c'est envain que je l'ai établie honorablement: elle est veuve à présent & sans enfans, elle jouit de tous les revenus des biens que je vous ai achetés, je l'ai comblée de tout ce que j'ai cru devoir satisfaire ses vœux: cependant elle ne me pardonnera jamais l'état que j'ai pris; & lorsque mes dons ne profanent pas ses mains, le nom de Frere profaneroit ses sévres: elle est cependant la meisseure de toutes les semmes; mais voilà comme un honneur de préjugé étousse les sentimens de la nature & de la reconnoissance.

M. VANDERK fils.

Mais, mon pere, à votre place je ne lui pardonnerois

jamais.

M. VANDERK pere

Pourquoi? Elle est ainsi, mon sils; c'est une soiblesse en elle, c'est de l'honneur mal entendu, mais c'est tou-jours de l'honneur.

M. VANDERK fils

Vous ne m'aviez jamais parlé de cette tante. M. V A N D E R K pere

Ce silence entroit dans mon sistème à votre égard; elle vit dans le fond du Berri; elle n'y soutient qu'avec trop de hauteur le nom de nos ancêtres; & l'idée de noblesse est si forte en elle, que je ne lui aurois pas persuadé de venir au mariage de votre sœur, si je ne lui avois écris qu'elle épouse un homme de qualité; encore a-t'elle mis des conditions singuliéres.

M. VANDERK fils.

Des conditions!

M. VENDERK pere

Mon cher frere, m'écrit-elle, j'irai; mais ne seroit-il pas mieux que je ne passasse que pour une parente éloignée de votre semme, pour une protectrice de la samille? Elle appuye cela de tous les mauvais raisonnemens qui... J'entends une voiture.

M. VANDERK fils,

Je vais voir.

## SCENE VII.

Mde. VANDERK, SOPHIE, LE GENDRE.
M. VANDERK pere, M. VANDERK fils.

Mde. VANDERK

Voici, je crois, ma belle-sœur. M. VANDERK pere

Il faut voir.

SOPHIE

Voici ma tante.

M. VANDERK pere
Restezici, je vais au devant d'elle.
LEGENDRE

Vous accompagnerai je?

M. VANDERK pere
Non, reflez. V. ctorine, éclairez moi.

Victorine prend un flambeau, & paffe devant.

#### SCENE VIII.

Mde VANDERK, SOPHIE, LEGENDRE, M. VANDERK fils.

#### LE GENDRE

EH bien, mon cher frere. vous avez aujourd'hui un petit air sérieux.

M. VANDERK fils. Non, je vous assure.

Pensez-vous que voire sœur ne sera pas heureuse avec moi?

M. VANDERK fils Je ne doute pas qu'elle le foit. SOPHIE, à fa mere.

L'appellerai-je ma tante?

Mde. VANDERK

Gardez-vous-en bien, laissez-moi parler.

#### SCENE IX.

Les Acteurs précédens, M. VANDERK pere, LA TANTE, UN LAQUAIS en veste, une ceinture de soie, botté, un fouet sur l'epaule; cependant il porte la robe de la Tante.

#### LATANTE

AH! j'ai les yeux éblouis, écartez ces flambeaux, point d'ordre sur les routes, je devrois être ici il y a deux heures: soyez de condition, n'en soyez pas, une Duchesse, une Financiere, c'est égal, des chevaux terribles, mes semmes ont eu des peurs: laissez ma robe, yous. Ah, c'est Madame Vanderk!

(Mde. Vanderk avance, la salue, l'embrasse, 🚱 Mde. Vanderk met de la hauseur.)

Mde. VANDERK Madame, voici ma fille que j'ai l'honneur de vous présenter.

[La tante fait une révérence, & n'embrasse pas.]
L A T A N T E, à M Vanderk pere.

Quel est ce Monsieur noir, & ce jeune homme?

M. VANDERK pere

C'est mon gendre futur.

LATANTE, eu regardant le fils.

Il ne faut que des yeux pour juger qu'il est d'un sang noble.

M. VANDERK pere

Ne trouvez-vous pas qu'il a quelque chose du grandpere?

LATANTE

Quelque chose... oui, le front : il est sans doute avancé dans le service?

VANDERK

Non, il est trop jeune.

LATANTE

Il a sans doute un Régiment.

M. VANDERK pere

Non.

LATANTE

Pourquoi donc?

M. VANDERK pere Lorsque par ses services il aura mérité la faveur de la Cour, je suis tout prêt.

LATANTE
Vous avez eu vos raisons, il est fort bien : votre fille l'aime sans doute?

M. VANDERK pere

Oui, ils s'aiment beaucoup.

LATANTE

Moi, je me serois peu embarrassée de cet amour-là, & j'aurois voulu que mon gendre eût eu un rang avant de lui donner ma fille.

M. VANDERK pere

Il est Président.

LA TANTE Président! pourquoi porte-t'il-l'épée? M. VANDERK pere

Qui! voici mon gendre futur.

LATANTE Cela: Monsieur est donc de Robe?

LE GENDRE Oui, Madame, & je m'en fais honneur.

LATANTE

Monsieur, il y a dans la Robe des personnes qui tiennent à ce qu'il y a de mieux. LE GENDRE

Et qui le sont, Madame.

LA TANTE, au pere.

Vous ne m'aviez pas écrit que c'étoit un homme de Robe, [ au gendre. ] Je vous fais, Monsieur, mon compliment, je suis charmée de vous voir uni à une famille. LE GENDRE

Madame.

LATANTE

A une famille à laquelle je prens le plus vif intérêt. LE GENDRÉ

Madame.

LATANTE

Mademoiselle a dans toute sa personne un air, une grace, un férieux, une modestie; elle sera dignement Madame la Présidente, & ce jeune Monsseur.

[Regardant le fils.] M. VANDERK pere

C'est mon fils.

LATANTE
Votre fils! votre fils! vous ne me le dites pas... c'est mon neveu, ah! il est charmant ; il est charmant : embraffez-moi, mon cher enfant. Ah! vous avez raison, c'est tout le portrait de mon grand-pere; il m'a saisse, ses yeux, son front, l'air noble : ah! mon frere! ah! Monsseur, je veux l'emmener, je veux le faire connoître dans la province, je le présenterai ; ah! il est charmant. Mde. VANDERK

Madame, voulez-vous passer dans voire appartement? M. VANDERK On va vous servir.

LATANTE

Ah! mon lit, mon lit & un bouillon. Ah! il est charmant: je le retiens demain pour me donner la main. Bon soir, mon cher neveu, bonsoir.

M. VANDERK fis. Ma chere tante, je vous souhaite...

## SCENE X.

VANDERK fils, VICTORINE.

M. VANDERK fils

MA chere tante est assez folle.

VICTORINE
C'est Madame votre tante?

M. VANDERK fils

VICTORINE

Ses domestiques font un train: elle en a quatre; cinq; sans compter les semmes: ils sont d'une arrogance. Madame la Marquise par-là, elle veut ci, elle entend çà, il semble que tout soit à elle.

M. VANDERK fils

Je m'en doute bien.

VICTORINE
Vous ne la suivez pas, votre chere tante?

M. VANDERK fils
J'y vais. Bon soir, Victorine.

Attendez donc.

VICTORINE

M. VANDERK fils

Que veux-tu?

VICTORINE

Voyons done votre nouvelle montre.

M. VANDERK fils

Tu ne l'as pas vue?

VICTORINE

Que je la voie encore! Ah, elle est belle, des diamans, à répétition : il est onze heures 7, 8, 9, 10, minutes, onze heures dix minutes. Demain à pareille heure... Voulez-vous que je vous dise tout ce que vous ferez demain?

M. VANDERK fils

Ce que je ferai?

Oui, vous vous leverez à sept, disons à huit heures;

D

LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR, vous descendrez à dix; vous donnerez la main à la Mariée: on reviendra à deux heures: on dînera, on jouera; ensuite votre seu d'artifice, pourvu encore que vous ne soyez pas blesse.

M. VANDERK fils

VICTORINE

Il ne faut pas l'être.

M. VANDERK fils

Cela vaudroit mieux.

VICTORINE

Je parie que voilà tout ce que vous ferez demain. M. VANDERK fils

Tu serois bien étonnée si je ne faisois rien de tout cela. VICTORINE

Oue ferez-vous donc?

M. VANDERK fils

Au reste, tu peux avoir raison.

VICTORINE

C'est joli, une montre à répétition: lorsqu'on se réveille, on sonne l'heure: je crois que je me réveillerois exprès.

M. VANDERK fils

Eh bien, je veux qu'elle passe la nuit dans ta chambre, pour savoir si tu te réveilleras.

VICTORINE

Non.

M. VANDERK fils

Je t'en prie.

VICTORINE
Si on le favoit, on fe moqueroit de moi.
M. VANDERK fils

Qui le dira? tu me la rendras demain au matin.

VICTORINE
Vous en pouvez être sûr; mais... vous.
M. VANDERK fils

N'ai-je pas ma pendule? & tu me la rendras. VICTORINE

Sans doute.

M. VANDERK fils

Qu'à moi.

VICTORINE

A qui donc?

M. VANDERK fils

Qu'à moi.

VICTORINE

Ih, mais, sans doute.

M. VANDERK fils

Bon foir, Victorine. Adieu. Bon foir. Qu'à moi ... qu'à moi.

## SCENE XI.

VICTORINE, seule.

Qu'à moi, qu'à moi, que veut il dire? Il a quelque choie d'extraordinaire aujourd'hui : ce n'est pas sa gaieté, son air franc : il rêvoit... Si c'étoit... non...

#### SCENE XII.

ANTOINE, VICTORINE.

#### ANTOINE

On vous appelle, on vous sonne depuis une heure. Quatre ou cinq misérables laquais de condition donnent plus de peine qu'une maison de quarante personnes. Nous verrons demain : ce sera un beau bruit. Je n'oublie rien. Non. (Il souffie les bougies.) Allons nous coucher.

### SCENE XIII.

ANTOINE, UN DOMESTIQUE.

#### LE DOMESTIQUE

Monsieur Antoine, Mr. dit qu'avant de vous coucher vous montiez chez lui par le pétit escalier. ANTOINE

Oui, j'y vais.

LE DOMESTIQUE
Bon foir, M. Antoine.

ANTOINE
Bon foir, bon foir.

Fin du second Acte;

# ACTEIII SCENE PREMIERE.

ME VANDERK fils, SON DOMESTIQUE.

M. Vanderk fils entre en tâtonnant avec précaution : le Domestique ouvre le volet fermé le soir par Antoine. M. Vanderk regarde par tout. Le Domestique est botté ainst que son Maître, qui tient deux pistolets.

#### M. VANDERK fils

EH bien! les clefs.

SON DOMESTIQUE

J'ai cherché par-tout, sur la fenêtre, derriére la porte; j'ai tâté le long de la barre de fer, je n'ai rien trouvé : enfin j'ai réveillé le Portier. M. VANDERK fils

Eh bien?

SON DOMESTIQUE

Il-dit que M. Antoine les a.

M. VANDERK fils Eh pourquoi Antoine a-t'il pris ces clefs? SON DOMESTIQUE

Je n'en sais rien.

M. VANDERK fils

A-t'il coutume de les prendre?
SON DOMESTIQUE

Je ne l'ai pas demandé: voulez-vous que j'y aille? M. VANDERK fils

Non... Et nos chevaux.

SON DOMESTIQUE

Ils sont dans la cour.

, M. VANDERK fils

Tiens, mets ces pissolets à l'arçon, & n'y touche pas.

As-tu entendu du bruit dans la maison? SON DOMESTIQUE

Non. Tout le monde dort : j'ai cependant vu de la lumiere.

M. VANDERK fils.

Oil ?

SON DOMESTIQUE

Au troisiéme.

M. VANDERK fils.

Au troisiéme?

SON DOMESTIQUE Ah! c'est dans la chambre de Mademoiselle Victorine:

mais c'est sa lampe.

M. VANDERK fils

Victorine.., Vas-t'en.

SON DOMESTIQUE

Où irai-je?

M. VANDERK fils.

Descens dans la cour, écoute : cache les chevaux sous la remise à gauche près du carosse de ma Mere : point de bruit sur-tout; il ne faut réveiller personne.

#### SCENE

#### M. VANDERK fils.

Pourquoi Antoine a-t'il pris ces cless? Que vais je faire? C'est de le réveiller. Je lui dirai... Je veux sortir...
J'ai des emplettes : j'ai quelques affaires... Frappons. Antoine... Je n'entens rien... Antoine... Il va me faire cent questions. Vous sortez de bonne heure. Quelle affaire avez-vous donc? Vous sortez à cheval; attendez le jour. Je ne veux pas attendre moi. Donnez-moi les clefs. (il frappe) Antoine.

Qui est là?

ANTOINE, en dedans. M. VANDERK fils.

Il a répondu. Antoine.

ANTOINE,

Qui peut frapper si matin?

M. VANDERK fils.

Moi.

ANTOINE

Ah! Monsieur, j'y vais.

M. VANDERK fils.

Il se leve...-Rien de moins extraordinaire; j'ai affaire, moi; je sors. Je vais à deux pas : quand j'irois plus loin. Mais vous êtes en botines. Mais ce cheval? ce Domestique? Eh bien, je vais à deux lieues d'ici; mon pere m'a dit de lui faire une commission. Comme l'esprit va chercher bien loin les raisons les plus simples. Ah! je ne sais pas mentir.

#### SCENE III.

ANTOINE, son col à la main, M. VANDERK fils.

#### ANTOINE

Comment, Monsieur, c'est vous? M. VANDERK fils. Oui : donne-moi vîte les clefs de la porte cochére. ANTOINE

Les clefs?

M. VANDERK fils

Oui.

ANTOINE Les clefs? mais le Portier doit les avoir? M. VANDERK fils Il dit que vous les avez.

ANTOINE Ah! c'est vrai : hier au soir, je ne m'en ressouvenois pas. Mais à propos, Monsieur votre pere les a.
M. VANDERK fils

Mon pere : hé pourquoi les a t'il? ANTOINE

Demandez-lui, je n'en sais rien. M. VANDERK fils

Il ne les a pas ordinairement. ANTOINE

Mais vous fortez de bonne heure. M VANDERK fils

Il faut qu'il ait eu quelques raisons pour prendre ces cless. ANTOINE

Peut-être quelque Domessique: ce mariage... Il a appréhendé de l'embarras, des sêtes... des aubades... Il veut se lever le premier : enfin que fais-je?

M. VANDERK fils Eh bien, mon pauvre Antoine, rens-moi le plus grand... rens-moi un petit service: entre tout doucement, je t'en prie, dans l'appartement de mon pere: il aura mis les cless sur quelque table, sur quelque chaise; apporte-les moi. Prens garde de le réveiller, je serois au désespoir d'avoir été la cause que son sommeil eût été troublée.

ANTOINE Oue n'v allez-vous?

M VANDERK fils. S'il t'entend, tu lui donneras mieux une raison que moi-ANTOINE, le doigt en l'air.

J'y vais: ne sortez pas, ne sortez pas.

Où veux-tu que j'aille?

## SCENE IV.

#### M. VANDERK fils:

J'aurois bien cru qu'il m'auroit fait plus de questions, Antoine est un bon homme... Il se sera bien imaginé... Ah, mon pere, mon pere!... il dort... Il ne sait pas... Ce cabinet, cette maison, tout ce qui m'entoure m'est plus cher: quitter cela pour toujours, ou pour longtems; cela fait une peine qui... Ah! le voilà. Ciel c'est mon pere.

#### SCENEV.

M. VANDERK pere, en robe de chambre,

#### M. VANDERK fils.

AH! mon pere, que je suis fâché: c'est la faute d'Antoine: je lui avois dit; mais il aura fait du bruit, il vous aura réveillé.

M. VANDERK pere

M. VANDERK fils Vous l'étiez! Apparemment, mon pere, que l'embarras d'aujourd'hui, & que...

M. VANDERK pers

Vous ne me dites pas bon jour.

M. VANDERKEIS

Mon pere, je vous demande pardon, je vous souhaite bien le bon jour.

M. VANDERK pere

M. VANDERK fils

Oui, je voulois.

M. VANDERK pere

Il y a des chevaux dans la cour.

M. VANDERK fils

C'est pour moi, c'est le mien, & celui de mon Domestique.

# LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR

Eh! où allez-vous si matin?

M. VANDERK fils

Une fantaisse d'exercice, je voulois faire le tour du rempart : une idée... un caprice qui m'a pris tout d'un coup ce matin.

M. VANDERK pere

Dès hier vous aviez dit qu'on tînt vos chevaux prêts. M. V A N D E R K fils

Non pas absolument.

M. VANDERK pere
Non, mon fils, vous avez quelque dessein.
M. VANDERK sils

Quel dessein voudriez-vous que j'eusse?

M. V A N D E R K pere

Je vous le demande.

M. VANDERK fils

Croyez, mon pere.

M. VANDERK pere

Mon fils, jusqu'à cer instant, je n'ai connu en vous ni détour, ni mensonge: si ce que vous dites est vrai, répetez-le moi, & je vous croirai..... Si ce sont quelques raisons, quelques folies de votre âge, de ces niai-feries qu'un pere peut soupçonner, mais ne doit jamais savoir; quelque peine que cela me fasse; je n'exige pas une considence dont nous rougirions l'un & l'autre: voici les cless, sortez. (Le fils tend la main, & les prend.) Mais, mon fils, si cela pouvoit intéresser votre repos, & le mien & celui de votre mere.

M. VANDERK fils

Ah! mon pere.

M. VANDERK pere

Il n'est pas possible qu'il y ait rien de déshonorant dans ce que vous allez faire.

M. VANDERK fils

Ah! bien plutôt.

M, VANDERK pere

Achevez.

M. VANDERK fils

Que me demandez vous? Ah, mon pere! vous me l'avez dit hier: vous avez été insulté; vous étiez jeune; vous vous êtes battu; vous le seriez encore. Ah! que je suis malheureux: je sens que je vais faire le malheur de votre vic. Non... jan ais... Quelle leçon!... Vous pouvez m'en croire: si la fatalité...

M. VANDERK pere.

Infulté.... battu.... Le malheur de ma vie : mon fils; causons ensemble, & ne voyez en moi qu'un ami.

M. VANDERK fils

S'il étoit possible que j'exigeasse de vous un serment...
Promettez moi que quelque chose que je vous dise, votre
bonté

COMÉDIE.

bonté ne me détournera pas de ce que je dois faire. M. VANDERK pere

Si cela est juste.

VANDERK fils M.

Juste ou non.

M. VANDERK pere

Ou non?

M. VANDERK fils

· Ne vous alarmez pas. Hier au soir j'ai eu quelqu'altercation, une dispute avec un Officier de Cavalerie : nous sommes sortis: on nous a séparés... Parole aujourd'hui. M. VANDERK pere, en s'appuyant sur le dos

d'une chaise.

Ah! mon fils.

M. VANDERK fils

Mon pere, voilà ce que je craignois.

M. VANDERK pere, avec fermeté.

Je suis bien loin de vous détourner de ce que vous avez à faire, & douloureusement, vous êtes Militaire: & quand on a pris un engagement vis-à-vis du public, on doit le tenir, quoiqu'il en coûte à la raison, & même à la nature.

M VANDERK fils

Je n'ai pas besoin d'exhortation.

M. VANDERK pere

Je le crois, & puis je savoir de vous un détail plus étendu de votre querelle, & de ce qui l'a causé : enfin de tout ce qui s'est passé?

M. VANDERK fils

Ah! comme j'ai fait ce que j'ai pu pour éviter votre présence.

M. VANDERK pere

Vous fait-elle du chagrin?

M. VANDERK fils

Ah! jamais jamais, je n'en ai eu tant besoin d'un ami, & sur-tout de vous.

VANDERK pere M.

Vous avez eu une dispute.

M. VANDERK fils

L'histoire n'est pas longue : la pluie qui est survenue hier, m'a forcé d'entrer dans un casse, j'y jouois une partie d'échecs: j'entends à que ques pas de moi quelqu'un qui parloit avec chaleur : il racontoit, je ne sais quoi, de son pere, d'un marchand, d'un escompte, de billets; mais je luis certain d'avoir entendu très distinctement: Oui, tous ces Négocians, tous ces Commerçans, sont des fripons, sont des misérables. Je me suis retourné, je l'ai regardé: lui sans nul égard, sans nulle attention, a répété le même discours. Je me suis levé, je lui ai dit à l'oreille qu'il n'y avoit qu'un malhonnête homme qui pût tenir de pareils propos. Nous sommes sortis; on nous a séparés.

M. VANDERK pere
Vous me permettez de vous dire.
M. VANDERK fils.

Ah! je sais, mon pere, tous les reproches que vous pouvez me saire: cet Ossicier pouvoit être dans un instant d'humeur: ce qu'il disoit, pouvoit ne pas me regarder: lorsqu'on dit tout le monde, on ne dit personne; peut-être même ne fassoit-il que raconter ce qu'on lui avoit dit: & voilà mon chagrin, voilà mon tourment. Mon retour sur moi même a fait mon supplice: il faut que je cherche à égorger un homme qui peut n'avoir pas tort. Je crois cependant qu'il l'a dit, parce que j'étois présent.

M. V A N D E R K pere
Vous le défirez : vous connoît-il?
M. V A N D E R K fils

Je ne le connois pas.

Et vous cherchez querelle! Je n'ai rien à vous prescrire.

M. V A N D E R K fils

Mon pere, soyez tranquille.

M. VANDERK pere
Ah! mon fils, pourquoi n'avez-vous pas penfé que vous
aviez un pere? je pense si souvent que j'ai un fils.

M. VANDERK fils

C'est parce que j'y pensois.

M. VANDERK pere, après un profond foupir.

Quelle épée avez-vous là?

M. VANDERK fils

J'ai mes pistolets.

M. VANDERK pere Vos pistolets, l'arme d'un Gentilhomme est son épée. M. VANDERK fils

Il a choisi.

M. VANDERK pere
Eh! dans quelle incertitude, dans quelle peine jettezvous aujourd'hui votre mere & moi!

M. VANDERK fils J'y avois pourvu.

J y avois pou

M. VANDERK pere

Comment?

M. VANDERK fils J'avois laissé sur ma table une lettre adressée à vous, V. ctorine vous l'auroit donné.

M VANDERK pere
Est ce que vous vous êtes confié à Victorine?
M. VANDERK fils

Non; mais elle devoit reporter quelque chose sur ma table, & elle l'auroit vue.

M. VANDERK pere

Eh quelles précautions aviez-vous prises contre la juste rigueur des loix?

M. VANDERK fils

La fuite.

M. VANDERK pere.

Remontez à votre appartement, apportez moi cette lettre, je vais écrire pour votre sûreté. Si le Ciel vous conserve. Ah! peut-on l'implorer pour un meurtre, & peutêtre pour deux?

M. VANDERK fils

Que je suis malheureux!

M. VANDERK pere

Passez dans la chambre de votre mere : dites lui... Non, Il vaut mieux qu'il y ait douze heures de plus qu'elle ne ous ait vu. Ah Ciel!

#### SCENE VI.

M. VANDERK pere.

Nfortuné, comme on doit peu compter sur le bonheur present : je me suis couché le plus tranquille, le plus heureux des peres, & me voilà. (Il se met à son sécretaire, & il écrit.) Antoine, je ne puis avoir trop de confiance. (Antoine entre.) Ah! pourvu que je le revoie. (il écrit.) Si son sang couloit pour son Roi ou pour sa patrie; mais...

#### SCENE VII.

ANTOINE, M. VANDERK pere.

ANTOINE

Ue voulez vous? M. VANDERK pere Ce que je veux : ah! qu'il vive. ANTOINE

Monfieur. M. VANDERK pere Je ne t'ai pas entendu entrer. ANTOINE

Vous m'avez appellé.

COULD LIVE TO

M. VANDERK pere

Antoine, je connois la discrétion, ton affection pour moi & pour mon fils. Il fort pour se battre.

ANTOINE

Contre qui? Je vais. M. VANDERK pere

Cela est inutile.

ANTOINE

Tout le quartier va le défendre; je vais réveiller. M. VANDERK pere

Non, ce n'est pas.

ANTOINE

Vous me tueriez plutôt que de...

M. VANDERK pere Tais-toi, il est encore ici: le voici, laisse nous.

# SCENE VIII.

M. VANDERK pere, M. VANDERK fils.

M. VANDERK fils

E vais vous la lire.

M. VANDERK pere Non, donnez: & quelle est votre marche, le lieu, l'instant?

M VANDERK fils

Je n'ai voulu fortir de si bonne heure, que pour ne pas manquer à ma parole : j'ai redouté l'embarras d'aujourd'hui, & de me trouver engagé de façon à ne pouvoir m'échapper. Ah! comme j'aurois voulu retarder d'un jour.

M. V A N D E R K pere

Eh bien?

M. VANDERK fils

Sur les trois heures après midi : nous nous rencontrerons derriere les petits remparts.

M. VANDERK pere

Et d'ici à trois heures ne pouviez-vous rester? M. VANDERK fils

Ah! mon pere! imaginez.

M. VANDERK pere Vous avez raison, je n'y pensois pas. Tenez, voici des ettres pour Calais & pour l'Angleterre; vous aurez des relais. Puissiez-vous en avoir besoin!

M. VANDERK fils

Mon pere.

M. VANDERK pere Ah! mon fils! on commence à remuer dans la maison.

Adieu.

THE REPORT OF STREET PARTY OF THE PARTY OF T

Adieu, mon pere, embrassez pour moi...

Son pere le repousse avec tendresse. En l'embrasse pas. Le fils fait quelques pas pour sortir, il se retourne, & tend les bras à son pere, qui lui fait signe de partir.

#### SCENE IX.

M. VANDERK pere.

AH! mon fils! fouler aux pieds la raison, la nature & les loix. Préjugé funeste! Abus cruel du point d'honneur, tu ne pouvois avoir pris naissance que dans les tems les plus barbares: tu ne pouvois subsister qu'au milieu d'une nation vaine & pleine d'elle-même, qu'au milieu d'un peuple dont chaque particulier compte sa personne pour tout, & sa patrie & sa famille pour rien. Et vous, loix sages, mais insuffisantes, vous avez désiré mettre un frein à l'honneur; vous avez ennobli l'écha-saud; votre sévérité a servi à froisser le cœur d'un honnête homme entre l'infamie & le supplice. Ah! mon fils!

#### SCENE X.

M. VANDERK pere, ANTOINE.

ANTOINE

Vous l'avez laissé partir.

M. VANDERK pere
Que rien ne transpire ici.

ANTOINE

Il est déjà jour chez Madame; & s'il alloit chez elle...
M. VANDERK pere
Il est parti. Ah, ciel! viens, suis-moi, je vais m'habiller.

Fin du troisième Atte.

The state of the s

ala anno mala anno ivasiones. Ala anno mala anno esta anno e

# ACTEIV. SCENE PREMIERE.

#### VICTORINE.

Le le cherche par-tout: qu'est il devenu? Cela me passe. Il ne sera jamais prêt. Il n'est pas habillé. Ah, que je suis stâchée de m'être embairassée de ssa montre! Je l'ai vu toute la nuit qui me disoit qu'à moi, qu'à moi, qu'à moi : il est sorti de bien bonne heure, & à cheval; mais si c'étoit cette dispute, & s'il étoit viai qu'il sût allé... Ah! j'ai un pressentiment: mais que risque je d'en parler? j'en vais parler à Monsieur. Je parierois que c'est ce Domestique qui s'est endormi hier au soir, il avoit une mauvaise physionomie, il lui aura donné un rendezvous. Ah!

#### S C E NEEL PIE SERVER STORES

#### VICTORINE, VANDERK perc.

#### VICTORINE

Monsieur, on est bien inquiet. Madame sa Marquise dit: Mon neveu est-il habillé? qu'on l'avertisse. Est-il prêt? Pourquoi ne vient-il pas?

M. VANDERK pere

VICTORINE
Oui, je l'ai demandé, je l'ai fait chercher: je ne sais s'il est sorti, ou s'il n'est pas sorti; mais je ne l'ai pas trouyé.

Il eft forti. M. VANDERK pere

VICTORINE

Vous savez donc, Monsieur, qu'il est dehors.

M. VANDERK pere
Oui, je le sais. Voyez si tout le monde est prêt : pour
moi, je le suis. Où est votre pere?

VICTORINE, fait un pas & revient.

Avez-vous vu, Monsseur, hier un Domestique qui vouloit parler à vous ou à M. votre fils.

39

M. VANDERK pere
Un Domestique? c'étoit à moi j'ai donné parole à
fon Maître aujourd'hui, vous faites bien de m'en faire
ressouvenir.

VICTORINE, à part.

Il faut que ce ne soit pas cela, tant mieux, puisque Monsieur sait où il est.

M. VANDERK pere

Voyez donc où est votre pere.

VICTORINE

J'y cours.

#### SCENE III.

#### M. VANDERK pere.

Au milieu de la joie la plus légitime... Antoine ne vient point... Je voyois devant moi toutes les miseres humaines... Je m'y tenois préparé. La mort même... Mais ceci... Hé, que dire!... Ah! ciel...

#### SCENE IV.

#### M. VANDERK pere, LA TANTE.

M. VANDERK pere

E bien, ma sœur, puis-je ensin me livrer au plaifir de vous revoir?

LATANTE

Mon frere, je suis très en colére; vous gronderez après; si vous voulez.

M. VANDERK pere J'ai tout lieu d'être fâché contre vous. LATANFE

Et moi contre votre fils.

M VANDERK pere

J'ai cru que les droits du sang n'admettoient point de ces ménagemens, & qu'un frere...

LATANTE

Et moi, qu'une Sœur comme moi mérite de certains égards.

M. VANDERK pere Quoi! vous auroit-on manqué en quelque chôse?

LATANTÉ

Oui, sans doute.

M. VANDERK pere

Qui?

LATANTE

Votre fils:

M. VANDERK pere Mon fils! Eh quand peut-il vous avoir désobligée? LEGENDRE

A l'instant.

M. VENDERK pere

A l'instant!

LATANTE

Oui, mon frere, à l'instant: il est bien singulier que mon neveu qui doit me donner la main aujourd'hui, ne soit pas ici, & qu'il sorte.

M. VANDERK pere
11 est sorti pour une affaire indispensable.
LATANTE

Indispensable, indispensable, votre sang froid me tue: il saut me le trouver mort ou vis; c'est lui qui me donne la main.

M. VANDERK pere
Je compte vous la donner s'il le faut.
LATANTE

Vous? Au reste je le veux bien, vous me serez honneur. Oh! ça, mon frere, parlons raison; il n'y a point de choses que je n'aye imaginé pour mon neveu, quoiqu'il soit malhonnête à lui d'être sorti. Il y a près mon château ou plutôt près du vôtre, & je vous en rends graces; il y a un certain sief qui a été enlevé à la famille en 1575, mais il n'est par rachetable.

M. V A N D E R K pere

Soit.

LATANTE

C'est un abus; mais c'est fâcheux.

M. VANDERK pere

Cela peut être : allons rejoindre...

LATANTE

Nous ayons le tems, il faut répeindre les vitraux de la Chapelle; cela vous étonne.

M. VANDERK pere

Nous parlerons de cela.

LATANTE

C'est que les armoires sont écartelées d'Arragon, & que le lambel...

M. VANDERK pere Ma sœur, vous ne partez pas aujourd'hui. LATANTE

Non, je vous assure.

M. VANDERK pere Hé bien, nous en parlerons demain. C'est que cette nuit j'ai arrangé pour votre fils, j'ai arrangé des choses écomantes : il est aimable, il est aimable. Nous avons dans la province la plus riche héritière; c'est une Gramont Baillière de la Tour d'Agor, vous savez ce que c'est, elle est même parente de votre semme; votre fils l'épouse, j'en fais mon affaire : vous ne parostrez pas, vous, je le propose, je le marie, il ira à l'armée, & moi je reste avec sa femme, avec ma nièce, & j'éleve ses enfans.

M. VANDERK pere ....

Eh! ma soeur.

LATANTE

Ce sont les vôtres, mon frere.

Entrons dans le fallon, sans doute on nous y attend.

### SCENEV.

Les mêmes, ANTOINE.

M. VANDERK pere, à Antoine qui entre.

ANtoine reste ici.

LATANTE, eu s'en allant.

Je vois qu'il est heureux, mais très-heureux pour mon neveu que je sois venue ici. Vons, mon frere, vous avez perdu toute idée de noblesse, de grandeur; le commerce rétrécit l'ame, mon frere. Ce cher ensant! ce cher ensant! Mais c'est que je l'aime de tout mon cœur.

### SCENE VI.

ANTOINE, feul.

ANTOINE

Oui, ma réfolution esti prise : comment? Un misérable, un drôle...



#### SCENE VII.

#### VICTORINE, ANTOINE

ANTOINE

Qu'est-ce que tu demandes? VICTORINE

J'entrois.

ANTOINE

Je n'aime pas tout cela, toujours sur mes talons; c'est bien étonnant, la curiosité, la curiosité. Mademoiselle, voilà peut être le dernier conseil que je vous donnerai de ma vie: mais la curiosité dans une fille ne peut que la tourner à mal.

VICTORINE

Eh! mais je venois vous dire.

ANTOINE

Vas-t'en, vas-t'en, écoute, sois sage, & vis toujours honnêtement. & tu ne pourras manquer. VICTORINE, à part.

Ou'est-ce que cela veut dire?

#### SCENE VIII.

Les mêmes, M. VANDERK pere.

M. VANDERK pere

Ortez, Victorine, laissez-nous, & fermez la porte.

#### SCENE

M. VANDERK pere, ANTOINE.

M' VANDERK pere

A Vez-vous dit au Chirurgien de ne pas s'éloigner? ANTOINE

Non.

M. VANDERK pere

Non!

Non, non...

M. VANDERK pere

Pourquoi?

ANTOINE

Pourquoi? C'est que Monsseur votre sils ne se battra pas. M. V A N D E R K pere

Qu'est-ce que cela veut dire?

ANTOINE

Monsieur, Monsieur, un Gentilhomme, un Militaire, un Diable, fût-ce un Capitaine de Vaisseau de Roi; c'est ce qu'on voudra: mais il ne se battra pas, vous dis-je, ce ne peut être qu'un mal-honnête homme, un assassin il lui a cherché querelle: il croit le tuer, il ne le tuera pas.

M. VANDERK pere

Antoine.

ANTOINE

Non, Monsieur, il ne le tuera pas, j'y ai regardé... je sais par où il doit venir, je l'attendrai, je l'attaquerai, il m'attaquera, je le tuerai, ou il me tuera; s'il me tue, il sera plus embarrassé que moi; si je le tue, Monsieur, je vous recommande ma sille. Au reste je n'ai pas besoin de vous la recommander.

M. VANDERK pere

Antoine, ce que vous dites est inutile, & jamais...

ANTOINE

Vos pistolets, vos pistolets; vous m'avez-vu, vous m'avez vu sur ce Vaisseau, il y a long tems. Qu'importe? en fait de valeur, il ne faut qu'être homme, & des armes.

M. V A N D E R K pere

Eh! mais Antoine.

ANTOINE

Monsieur, ah, mon cher Maître, un jeune homme d'une aussi belle espérance; ma sille me l'avoit dit, & l'embarras d'aujourd'hui, & la noce & tout ce monde: à l'instant même... les cless du magasin. Je les emportois, (il remet les cless sur une table.) Ah, j'en deviendrai sou! ah, Dieux!

M. VANDERK pere Il me brise le cœur : écoutez moi, je vous dis de m'écouter.

ANTOINE

Monsieur.

M. VANDERK pere

Croyez-vous que je n'aime pas mon fils plus que vous l'aimez?

ANTOINE

Et c'est à cause de cela, vous en mourrez.

M. VANDERK pere

Ah, Ciel!

M. VANDERK pere ...

Antoine, yous manquez de raison, je ne yous conçois pas aujourd'hui : écoutez-moi.

ANTOINE

Monfieur.

M. VANDERK pere

Ecoutez-moi, vous dis je, rappellez toute votre présence d'esprit, j'en ai besoin; écoutez avec attention ce que je vais vous confier. On peut, venir à l'instant, & je ne pourrois plus vous parler... Crois-tu, mon pauvre Antoine; crois-tu, mon vieux camarade, que je sois insenfible? N'est-ce pas mon fils? n'est-ce pas lui qui fonde dans l'avenir tout le bonheur de ma vieillesse? Et ma femme... ah! quel chagrin! sa santé foible; mais c'est sans remede, le préjugé qui afflige notre nation rend son malheur inévitable. - 1 M 1 191-71

ANTOINE

Eh! ne pouviez vous accommoder cette affaire?

M. VANDERK pere

L'accommoder! Tu ne connoîs pas toutes les entraves de l'honneur : où trouver son adversaire! où le rencontrer à présent? Est ce sur le champ de bataille que de pareilles affaires s'accommodent? Hé n'est-il pas contre les mœurs & contre les loix que je paroisse en être instruit?... Et si mon fils cut hésité, s'il eur molli, si cette cruelle affaire s'étoit accommodée, combien s'en préparoit-il dans l'avenir ! Il n'est point de demi-brave, il n'est point de petit homme qui ne cherchat à le tâter, il lui faudroit dix affaires heureuses pour faire oublier celle-ci; Elle est affreuse dans tous ses points; car il a tort. ANTOÎNE

Il a tort !

M. VANDERKpere

Une étourderie!

ANTOINE

Une étourderie!

M. VANDERK pere

Oui- Mais ne perdons pas le tems en vaines discussions, Antoine.

ANTOINE

Monsieur.

M. VANDERK pere Exécutez de point en point ce que je vais vous direi ANTOINE

Oui, Monsieur.

M. VANDERK pere Ne passez mes ordres en aucune manière, songez qu'il y va de l'honneur de mon fils & du mien : c'est vous dire tout.

ANTOINE

Ah, Ciel!

M. VENDERK pere Je ne peux me confier qu'à vous, & je me fie à votre âge, à votre expérience; & je peux dire, à votre amitié. Rendez-vous au lieu où ils doivent se rencontrer: déguisez vous de façon à n'être pas reconnu; tenez vousen le plus loin que vous pourrez : ne soyez, s'il est posslible, reconnu en aucune manière. Si mon fils a le bonheur cruel de tuer son adversaire, montrez-vous alors, il sera agité, il sera égaré, il verra mal, voyez pour lui, portez sur lui toute votre attention; veillez à sa fuite, donnez-lui votre cheval, faites ce qu'il vous dira, faites ce que la prudence vous conseillera. Lui parti, portez sur le champ tous vos soins à son rival, s'il respire encore, emparezvous de ses derniers momens, donnez-lui tous les secours, qu'exige l'humanité, expiez autant qu'il est en vous le crime auquel je participe, puisque... puisque... Cruel honheur!... Mais, Antoine, si le Ciel me punit autant que je dois l'être, s'il dispose de mon fils; je suis pere, & je crains mes premiers mouvemens : je suis pere, & cette fête, cette nôce... ma femme... sa santé... moi-même... alors tu accouras: mon fils a son Domestique, tu accouras; mais comme ta présence m'en diroit trop, ai cette attention, écoute bien, ai la pour moi; le t'en supplie, tu frapperas trois coups à la porte de la basse-cour, trois coups distinctement, & tu te rendras ici, ici dedans, dans ce cabinet : tu ne parleras à personne, mes chevaux

feront mis, nous y courons.

ANTOINE

Mais, Monsieur.

M. VANDERK pere Voici quelqu'un, & c'est sa mere.

# SCENE X.

M. VANDERK pere, Mde. VANDERK, ANTOINE

Mde. VANDERK

AH! mon cher ami, tout le monde est prêt : voici vos gants, Antoine. Eh! comme te voilà fait? Tu aurois bien dû te mettre en noir, te faire beau le jour du mariage de ma sille. Je ne te pardonne pas cela

C'est que.... Madame.... Je vais en affaire. Oui, oui...
Madame.

M. VANDERK pere Allez, allez, Antoine; faites ce que je vous ai dit. ANTOINE

Oui, Monsieur.

Mde. VANDERK

Antoine.

ANTOINE

Madame.

Md. VANDERK
Si tu trouves mon fils, ah je t'en prie, dis lui qu'il ne tarde point.

M. VANDERK pere Allez, Antoine, allez. (Antoine & M. Vanderk se regardent. Antoine sort.)

#### SCENE XI.

M. & Mde. V A N D E R K.

Mde. VANDERK

Antoine a l'air bien effarouché.

M. VANDERK pere

Tout ceci l'échauffe & le dérange.

Mde VANDERK

Ah! mon ami, faites-moi compliment; il y a plus de deux ans que je ne me suis si bien portée... Ma sille... mon gendre, toute cette famille est si respectable, si honnête, la bonne robe est sage comme se loix: mais, mon ami, j'ai un reproche à vous faire, & votre sœur a raison, vous donnez aujourd'hui de l'occupation à votre sils, vous l'envoyez je ne sais en quel endroit; au reste, vous le savez: il saut cependant que ce soit trèsloin, car je suis sûre qu'il ne s'est point amusé: lorsqu'il va revenir, il ne pourra nous rejoindre. Victorine a dit à ma sille qu'il n'étoit point habillé, & qu'il étoit monté à cheval.

M. VANDERK pere, lui prenant la main affectueus fement. Laissez-moi respirer, & permettez-moi de ne penser qu'à votre satisfaction, votre santé me fait le plus grand plaisir: nous avons tellement besoin de nos forces, l'adversité est si près de nous. La plus grande sélicité est si pee stable, si peu... Ne faisons point attendre, on doit nous trouver de moins dans la compagnie. La voici.

# SCENE XII.

Les mêmes, SOPHIE. LE GENDRE, LA TANTE; O un grouppe de compagnie des femmes o d'hommes a plus d'hommes de robes que d'autres.

#### M. VANDERK pere

ALlons, belle jeunesse. Madame, nous avons été ains. Puissiez-vous mes enfans, voir un pareil jour, (àpart.) & plus beau que celui-ci!

Fin du quatrieme Acte.

# ACTE V. SCENE PREMIERE.

VICTORINE, sé tournant vers la colisse d'où elle sort.

M. Antoine, M. Antoine, M. Antoine. Le Maître-d'Hôtel, les Gens, les Commis, tout le modde demande M. Antoine. Il faut que j'aie la peine de tout. Mon pere est bien étonnant: je le cherche par-tout; je ne le trouve nulle part. Jamais ici il n'y a eu tant de monde, & jamais... Eh quoi!... hain... Antoine, Antoine. Hé bien, qu'ils appellent. Cette cérémonie que je croyois si gaie, grands Dieux, comme elle est triste! Mais lui, ne s'être pas trouvé au mariage de sa sœur; & d'un autre côté... sfiau mon pere avec ses raisons, sois sage, & tu ne pour-ras manquer... Où est-il allé ( Je...



# SCENEIL

#### VICTORINE, M. DESPARVILLES.

#### M. DESPARVILLES

MAdemoiselle, puis-je entrer? VICTORINE

Monsieur, vous êtes sans doute de la nôce. Entrez le fallon.

M. DESPARVILLES
Je n'en suis pas, Mademoiselle, je n'en suis pas.
VICTORINE

Ah! Monsieur, si vous n'en êtes pas, pour quelle

M. DESPARVILLES
Je viens pour parler à Monsieur Vanderk.
VICTORINE

Lequel?

M. DESPARVILLES

Mais... le Négociant. Est-ce qu'il y a deux Négocians de ce nom-là? C'est celui qui demeure ici.

VICTORINE

Ah! Monsieur, quel embarras! Je vous assure que je ne sais comment Monsieur pourra vous parler au milieu de tout ceci; & même on seroit à table, si on n'attendoit pas quelqu'un qui se fait bien attendre.

M. DESPARVILLES

Mademoiselle, M. Vanderk m'a donné parole ici aujourd'hui à cette heure.

VICTORINE

Il ne favoit donc pas l'embarras...

M- D E S P A R V I L L E S

Il ne savoit pas, il ne savoit pas : c'est hier au soir qu'il me l'a fait dire.

VICTORINE

J'y vais donc. Si je peux l'aborder; car il répond à l'un, il répond à l'autre. Je dirai... Qu'est-ce que je dirai?

M. DESPARVILLES
Dites que c'est quelqu'un qui voudroit lui parler; que
c'est quelqu'un à qui il a donné parole à cette heure-ci,
sur une Lettre qu'il en a reçue. Ajoutez que... Non...
dites-lui seulement cela.

J'y vais... Quelqu'un ... Mais, Monfieur, permettezmoi de vous demander votre nom.

M. DES.

M. DESPARVILLE

parvilles; que c'est le Maître d'un Domestique.

VICIORINE Ah! je sais, un homme qui avoit un visage... qui avoit un air... Hier au soir. J'y vais, j'y vais.

#### S°C ENE III.

M. DESPARVILLE, feul.

Ue de raisons! parbleu ces choses là sont bien faites pour moi. Il faut que cet homme marie justement saitie aujourd'hui, le jour, le même jour que j'ai à lui purier c'est fait exprès. Oui, c'est fait exprès pour moi. Ces choses-là n'arrivent qu'à moi! Peste soit des enfans. Je ne veux plus m'embarraffer de rien. Je vois me retirer dans ma Province. Mais mon pere, mon pere... mais mon fils', vas te promener; j'ai fait mon tems, fais le tien. Ah! c'est apparemment notre homme. Encore un refus que je vais essuyer.

### SCENE IV.

M. VANDERK pere., M. DESPARVILLE, Officier décoré de l'Ordre du mérite.

M. DESPARVILLE

Onsieur, Monsieur, je suis fâché de vous déranger. Je sais tout ce qui vous arrive. Vous mariez votre fille: vous êtes à l'instant en compagnie: mais un mot, un feul mot.

M. VANDERK pere Et moi, Monsieur, je suis fâché de ne vous avoir pas donné une heure plus prompte. On vous a peut être fait attendre. J'avois dit à quatre heures, & il est trois heures seize minutes. Monsieur, asseyez-vous.

M. DESPARVILLE Non, parlons debout, j'aurai bien-tôt dit, Monsieur, je crois que le diable est après moi. J'ai, depuis quelques tems, besoin d'argent, & encore plus depuis hier, pour la circonstance la plus pressante, & que je ne peux pas dire. J'ai une lettre de change, bonne, excellente: c'est comme disent vos Marchands, c'est de l'or en barre mais elle sera payée quand? Je n'en sais rien : ils on ester aren't she allow, see though to I . C. Gignt

CO LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR, des usages, des usances, des termes que je ne comprends pas. J'ai été chez plutieurs de vos Confreres; des Juifs, des Arabes, pardonnez moi le terme, oui, des Arabes. Ils m'ont demandé des remises considérables; parce qu'ils voient que j'en ai besoin. D'autres m'ont refute tout net. Devineriez-vous pourquoi un homme hier m'a re-

M. VANDERK pere

Non, Monsieur.

fusé?

M. DESPARVII. LE

Parce ce que ruban-là est bleu; & parce qu'il n'est pas rouge. Vous ne pensez pas de même peut-être? M. VANDERK pere

Monsieur, les honnêtes gens n'ont besoin que de la probité de leurs semblables, & non de leurs opinions.

M. DESPARVILLE

Ce que vous me dites est juste : & l'univers ne seroit qu'une famille, si tout le monde pensoit comme vous. Mais que je ne vous rétarde point. Pouvez-vous m'avancer le payement de ma lettre de change, ou ne le pouyez vous pas? M. VANDERK pere

Puis-je la voir?

M. DESPARVILLE

La voilà... [ Pendant que M. Vanderk lit. ] Je payerai tout ce qu'il faudra. Je sais qu'il y a des droits. Faut-il le quart? faut-il... j'ai besoin d'argent. M. VANDERK pere, il sonni. A

Monsieur, je vais vous la faire payer.

M. DESPARVILLE

A l'instant?

M. VANDERK pere

Oui, Monsieur.

M. DESPARVILE

A l'instant! prenez, Monsieur. Ah, quel service vous me rendez! Prenez, prenez, Monsieur.

(Le Domestique entre.) M. VANDERK pere

Allez à ma caisse, apportez le montant de cette lettre 2400 livres.

M. DESPARVILLE

Faites retenir, Monsieur, le compte, la compte, le... M. VANDER'K pere

Non, Monsieur, je ne prends point d'escompte, ce n'est pas mon commerce, & je vous l'avoue avec plaisir: ce service ne me coute rien. Votre lettre vient de Cadix; elle est pour moi une rescription, elle devient pour moi de l'argent comptant. M. DESPARVILLE

Monsieur, voilà de l'honnêreré, voilà de l'honnêteré;

5

vous ne lavez pas toute l'étendue du fervice que vous me rendez.

M. VANDERK pere
Je fouhaite qu'il soit considérable.

M. DESPARVILLE

Ah! Monfieur! Monfieur, que vous êtes heureux! vous n'avez qu'une fille!

M. VANDERK pere

J'espére que j'ai un fils.

M. DESPARVILLE

Un fils! mais il est surement dans le commerce, dans un état tranquille; mais le mien, le mien est dans le service: à l'instant que je vous parle, n'est-il pas occupé à se battre?

M. VANDERK pere

A se battre!

M. DESPARVILLE

Oui, Monsieur, à se battre : un autre jeune homme dans un cassé, un petit brutal lui a cherché querelle, je ne sais pourquoi, je ne sais comment, il ne le sait pas lui-même.

Que je vous plains, & qu'il est à craindre!

M. DESPARVILLE

A craindre! je ne crains rien; mon sils est brave, il tient de moi, & adroit, adroit : à ving pas il couperoit-une balle en deux sur une lame de couteau, mais il faut qu'il s'ensuye, c'est le diable, c'est une mauvaise affaire, vous entendez bien, vous entendez bien; je me sie à vous, vous m'avez gagné l'ame.

M VANDERK pere

Monsieur, je suis slatté de votre... [ Pan. On frappe un coup à la porte.] Je suis slatté de ce que,.. [ Pan, un second coup.]

M, DESPARVILLE
Ce n'est rien, c'est qu'on frappe chez vous.

M. VANDERK pere

Ah, Monsieur! tous les peres ne sont pas malheureux.

M. DESPARVILLE

Vous ne vous trouvez pas indisposé?

M. VANDERK K pere
Non, Monfieur. [Le Domestique entre avec les 2400 l.]
Ah, voilà votre somme: partez, Monfieur, vous n'avez pas de tems à perdre.

Ah, Monsieur, que je vous suis obligé! (Il fait quelques pas, & revient.) Monsieur, au service que vous me rendez, pourriez-vous en ajouter un second? Auriez-vous de l'or? c'est que je vais donner à mon fils...

G 2

Oui, Monfieur.

M. DESPARVILLE

Avant que j'aie pu rassembler quelques louis, je peux perdre un tems infini.

M. VANDERK pere, au Domestique.

Retirez les deux sacs de 1200 liv. Voici. Monsseur, quatre rouleaux de vingt cinq louis chacun; ils sont cachetés & comptez exactement.

M. DESPARVILLE

Ah! Monsieur, que vous m'obligez.

M. VANDERK pere

Partez, Monsieur, permettez-moi de ne pas vous reconduire.

M. DESPARVILLE

Restez, restez, Monsieur, je vous en prie. Vous avez affaire! Ah, le brave homme! ah, l'honnête homme. Monfieur, mon sang est à vous :restez, restez, restez, lje vous en supplie. Ah, l'honnête homme!

#### SCENE V.

M. VANDERK pere.

Mon fils est mort... je l'ai vu là... & je ne l'ai pas embrassé... O Ciel! Antoine tarde bien. Que de peine sa naissance me préparoit! Que de chagrin sa mere!...

#### SCENE VI.

M. VANDERK pere, DES MUSICIENS, des Crocheteurs chargés de basses, de contrebasses.

L'UN DES MUSICIENS

Monfieur, est-ce ici?

M. VANDERK pere

Que voulez-vous? Ah, Ciel! (Il les regarde en fremissant, & se renverse dans son fauteuil.)

C'est qu'on nous dit de mettre ici nos instrumens, & nous allons.

#### SCENE VII.

ANTOINE, Les Acteurs précédens.

ANTOINE, entre, les prend, les pousse, les chasse avec fureur.

HE, mettez votre musique à tous les diables? Est-ce que la maison n'est pas assez grande?

LE-MUSICIEN

SCENE VIII.

ANTOINE, M. VANDERK pere.

M. VANDERK pere

HE bien!

Nous allons... nous allons.

ANTOINE
Ah, mon maître, tous deux; j'étois très-loin; mais
j'ai vu, j'ai vu. Ah, Monsieur.
M. VANDERK pere

Mon fils.

ANTOINE

Oui, ils se sont approchés à bride abbatue. L'Officier a tiré, votre sils ensuite, l'Officier est tombé d'abord, il est tombé le premier. Après cela, Monsieur, ah! mon cher maître, les chevaux se sont séparés, je suis couru... je...

M. VANDERK pere Voyez si mes chevaux sont mis, faites approcher par la porte de derriére, venez m'avertir, courons-y, peutêtre n'est-t'il que blessé.

#### SCENEIX.

Les Acteurs précédens, VICTORINE.

ANTOINE

Ort, mort: j'ai vu fauter son chapeau, mort:

Mort. Son chapeau. Le chapeau, de qui donc? Mort! ah, Monsieur!

M. VANDERK pere

AN TOINE Qu'est-ce que tu demandes? Sors d'ici tout à l'heure.

Laissez là. Allez, Antoine, faites ce que je vous dis. Que voulez-vous, Victorine?

#### SCENEX.

MM. VANDERK pere & fils, M. DESPARVILLE pere & fils, VICTORINE.

M. VANDERK pere

H! Meffieurs, qu'il est disficile de passer d'un grand chagrin à une grande joie! VICTORINE, se saiste du chapeau du sils.

Ah, Ciel! ah, Monsieur!

M. VANDERK fils

Quoi donc, Victorine?

VICTORINE Votte chapeau est percé d'une balle!

M. DESPARVIL LE fils . D'une balle! ah! mon ami. [ Ils s'embrassent.]

M. VANDERK pere

Messieurs, j'entends du bruit. Nous allons nous mettre à table, faites-moi l'honneur d'être de la nôce. Que rien ne transpire ici : cela troubleroit la sête. Après ce qui s'est patié, Monsieur, vous ne pouvez être que le plus grand ami, où le plus grand ennemi de mon fils; & vous n'avez pas la liberté du choix.

M. DESPARVILLE fils, baife la main de M. Vanderk.

Ah, Monfieur!

M. DESPARVILLE

Bien, bien, mon fils; ce que vous faires là est bien.

VICTORINE Ou'à moi, qu'à moi : ah cruel!

M. VANDERK fils

Que je suis aise de te revoir, ma chere Victorine: M. VANDERK pere

Victorine, resirez-vous.

## CENE

Mde VANDERK, SOPHIE, LEGENDRE, de Les Acteurs précédens.

Mde. VANDERK

H! te voilà, mon fils. Mon cher ami, peut-on saire servir? Il est tard.

COMEDIE.
M. VANDERK Pere

Ces Messieurs veulent bien rester. Voici, Messieurs, ma femme, mon gendre, & ma sisse que je vois présente. M. DESPARVILLES.

Quel bonheur métite une telle famille4;

Je ne fai fa c'û un reve. Ah, que, horieur! il falleie que je fusti. I. I. X. ... H. ! More de la compania que s'etoniderie merce la ples per-conference que s'etoniderie merce la ples per-che de la compania que s'etoniderie merce la ples per de la compania que s'etoniderie merce la ples per la compania de la compania del compania de la compania del compania del compania del compania del compania del compania

Marciac. Voyez à nous

LATANTE

cotourge

On dit que mon neveu est arrivé. Hé! te voilà mon

M. VANDERK pere Madame, vous demandiez des Militaires, en voilàl Aidez-moi à les retenir.

LA TANTE Hé! c'est le vieux Baron d'Esparville.

M. DESPARVILLE pere Hé! c'est vous, Madame la Marquise: je vous croyois en Berri.

LATANTE

One faires-vous ici?

M. DESPARVIL LE pere

Vous êtes, Madame, chez le plus brave homme, le plus, le plus...

M. VANDERK pere

Monsieur, Monsieur, passons dans le fallon, vous y renouerez connoissance. Ah! Messieurs, sah! mes enfans, je suis dans l'avresse de la plus grande joie. Madame, voilà notre fils.

[ Il l'embrasse; le fils embrasse sa mere.]

## SCENE XIII. & dernière.

ANTOINE, & les Acteurs précédens.

ANTOINE

Dieux! ah, Monsieur!

Mde. V A N D E R K

Hé bien, hé bien, Antoine! hé!,.. mais la tête lui tourne aujourd'hui.

LE PHILOSOPHE SANS LE SAVOIR ×6 LA-TANTE

Cet homme est fou.

[ Victorine court à son pere, lui met la main Sur la bouche, & l'embraffe.

M. VANDERK pere "undood lact Paix. Antoine. Voyez à nous faire servir. ANTOINE

Je ne sai si c'est un rêve. Ah, quel bonheur! il fallois que je fusse aveugle... Ah! jeunes gens, jeunes gens, ne penserez-vous jamais que l'étourderie même la plus pardomable peut faire le malheur de tout ce qui vous entoure? L. A.

# com the same Fin.

TACAN . I the end of a notice of the same and the A LL TELETITE III c'est le vieux Barou de . Et .

M ESSACIA

ento ruov of : al or al al er al al ester first 1 bH you ch Bell.

EAT AT A. Cie failes-vous ici?

כמיני ביחלתווני.

M. DESTARVIT TIONS Veus êres, M dame, chez le . . . icava longres, eq

plus, le pius... M. TANDER CPT

Montreux, Manfieurs, patients dans la failleur, warrs p renguerez connella, ce. Ali Mesti, urs, "the me entans," ie fili dans I'vr . fe de la ches genne forci Madame, vo là 10' e 1.5.

lisenirale; to the on red I want

#### SCAME XILL Committee

AMTO: NE, O'LO AVERTAGE

5 1 1 7 V 4

Lin , total, 12 . 2 . Handen, Pare In Mange He I a makes H. Ise . Co - STATE WY ME

Tul 9 37 at the total of the time to the sent the SOUTH SUNDING THESE





390505

Sedaine, Michel Jean Le philosophe sans le Savoir.

S447c.3

# University of Toronto Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
LOWE-MARTIN CO. LIMITED

